



Consejo Económico y Social

Distr. general
2 de julio de 2007
Español
Original: inglés

Novena Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Nueva York, 21 a 30 de agosto de 2007

Tema 4 del programa provisional*

Informes de los gobiernos sobre la situación en sus respectivos países y sobre los progresos realizados en materia de normalización de nombres geográficos desde la Octava Conferencia

Información sobre la labor relativa a la normalización de los nombres geográficos en Belarús

Presentado por Belarús**

Resumen***

Los nombres geográficos de Belarús se forjaron a lo largo de los siglos en estrecha relación con la vida y las actividades culturales de las tribus aliadas y no relacionadas entre sí y de los pueblos que habitaban nuestro territorio. Conforman en total la toponimia nacional de Belarús.

Los topónimos son el reflejo de la singularidad de un idioma nacional y de los rasgos típicos de la cultura, los hechos y los acontecimientos nacionales relacionados con la historia del pueblo de un país y son pertinentes a su memoria histórica y cultural. Por ese motivo merecen la misma atención que otras obras de la mente y el ingenio humanos.

Por ser un elemento tan esencial de la producción cartográfica y un componente vital del patrimonio cultural nacional, es preciso proteger y controlar la toponimia de manera constante y fiel mediante la legislación, y tener asimismo en cuenta la opinión de las instituciones científicas, competentes en cuestiones lingüísticas.

* E/CONF.98/1.

** Elaborado por el Comité estatal de propiedad de la República de Belarús.

*** El texto íntegro del informe se publicará únicamente en inglés con la signatura E/CONF.98/119/Add.1.

